



NATIONAL ASSEMBLY

SECOND SESSION

THIRTY-FIFTH LEGISLATURE

Votes and Proceedings

of the Assembly

Tuesday, 26 March 1996 — No. 2

**President of the National Assembly:
Mr. Jean-Pierre Charbonneau**

QUÉBEC

The Assembly was called to order at 2.12 o'clock p.m.

Moment of reflection

ROUTINE PROCEEDINGS

Presenting Papers

Pursuant to section 91 of the *Act respecting the National Assembly*, Mr. President tabled the following:

The list of the Members designated as members and substitute members of the Office of the National Assembly:

By the Parti Québécois:

- Mr. Yves Beaumier (Champlain), Mr. Michel Côté (La Peltrie), Mr. Léandre Dion (Saint-Hyacinthe), Mr. Jean-Pierre Jolivet (Laviolette) and Mrs. Monique Simard (La Prairie) as members; Mr. Lévis Brien (Rousseau), Mr. Rémy Désilets (Maskinongé), Mr. Jean Campeau (Crémazie) and Mr. Daniel Paillé (Prévost) as substitute members.

By the Québec Liberal Party:

- Mr. Georges Farrah (Îles-de-la-Madeleine), Mr. Norman MacMillan (Papineau) and Mr. Cosmo Maciocia (Viger) as members; Mr. Michel Bissonnet (Jeanne-Mance), Mr. Jean-Claude Gobé (LaFontaine) and Mrs. Nicole Loiselle (Saint-Henri—Sainte-Anne) as substitute members.

By Action Démocratique du Québec:

- Mr. Mario Dumont (Rivière-du-Loup).

(Sessional Paper No. 1-960326)

The list was adopted.

Mr. President then tabled the following:

The list of papers required by law to be tabled in the Assembly.

(Sessional Paper No. 2-960326)

Presenting Reports from Committees

Mr. Landry (Bonaventure) tabled the following:

A report from the Committee on Institutions, which met on 12 March 1996 to elect its chairman.

(Sessional Paper No. 3-960326)

A report from the Committee on Institutions, which, on 19, 20 and 21 March 1996, held general consultations as part of its consideration of Bill 133, An Act to amend the Charter of human rights and freedoms and other legislative provisions.

(Sessional Paper No. 4-960326)

Mr. Bertrand (Charlevoix) tabled the following:

A report from the Committee on Social Affairs, which met on 12 March 1996 to elect its chairman.

(Sessional Paper No. 5-960326)

Mr. Beaulne (Marguerite-D'Youville) tabled the following:

26 March 1996

A report from the Committee on Labour and the Economy, which met on 12 March 1996 to elect its vice-chairman.

(Sessional Paper No. 6-960326)

Mr. Vallières (Richmond) tabled the following:

A report from the Committee on Agriculture, Fisheries and Food, which met on 12 March 1996 to elect its vice-chairman.

(Sessional Paper No. 7-960326)

Mrs. Bélanger (Mégantic-Compton) tabled the following:

A report from the Committee on Planning and Infrastructures, which met on 12 March 1996 to elect its vice-chairman.

(Sessional Paper No. 8-960326)

A report from the Committee on Planning and Infrastructures, which, on 5, 6, 7, 13 and 19 March 1996, held general consultations on the draft bill entitled "An Act respecting semi-public companies in the municipal sector".

(Sessional Paper No. 9-960326)

Mrs. Blackburn (Chicoutimi) tabled the following:

A report from the Committee on Education, which met on 12 March 1996 to elect its chairman.

(Sessional Paper No. 10-960326)

26 March 1996

Mr. Laurin (Bourget), on behalf of Mr. Garon (Lévis), tabled the following:

A report from the Committee on Culture, which met on 12 March 1996 to elect its chairman.
(Sessional Paper No. 11-960326)

Presenting Petitions

By leave of the Assembly to set aside Standing Orders 62 to 64, Mr. Dumont (Rivière-du-Loup) tabled the following:

The abstract of a petition respecting the closing of the Rivière-du-Loup Detention Centre and signed by 7500 citizens of the KRTB region.
(Sessional Paper No. 12-960326)

Oral Questions and Answers

The Assembly proceeded to Oral Question Period.

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 59, Mr. Marsan (Robert-Baldwin) tabled the following:

A copy of a memorandum, dated 20 March 1996, sent to the directors general of the hospitals located in the Montréal region from the network director of finance and capital for the Regional Health and Social Services Board of Montréal-Centre, concerning a loan authorization in order to cover their expenses from 21 March 1996 to 1 April 1996, as well as an article published on 23 March 1996 in *Le Devoir* newspaper regarding this subject.
(Sessional Paper No. 13-960326)

Notices of Proceedings in Committees

Mr. President gave the following notices:

26 March 1996

- X the Committee on Agriculture, Fisheries and Food shall hold a deliberative meeting for the purpose of hearing the Auditor General regarding the elements of his annual reports dealing with the administration of the Ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation;

26 March 1996

- X the Committee on Agriculture, Fisheries and Food shall hold a deliberative meeting for the purpose of hearing the Deputy Minister of Agriculture, Fisheries and Food pursuant to the *Act respecting the accountability of deputy ministers and chief executive officers of public bodies*;
- X the Committee on Social Affairs shall hold a deliberative meeting for the purpose of ruling on questions regarding the organization of its proceedings.

ORDERS OF THE DAY

Business Having Precedence

Opening Speech Debate of the Session

Mr. Johnson, Leader of the Official Opposition, commenced the debate on the Opening Speech of the Session delivered by Mr. Bouchard, Prime Minister, at the sitting of Monday, 25 March 1996.

At the end of his speech, Mr. Johnson moved the following want of confidence motion:

THAT the National Assembly condemn the Government of the Parti Québécois for the lack of concrete measures to revitalize employment and the economy of Québec and for the lack of priority actions for Quebeckers.

Mr. President then announced the allocation of speaking time for the proceedings with respect to the Opening Speech Debate: sixty minutes shall be allotted for a reply by the Government delegate and fifteen minutes shall be set aside for each independent Member; the two parliamentary groups shall share equally the rest of the period allotted for this debate.

26 March 1996

And debate continuing on the Opening Speech of the Session;
At 6.00 o'clock p.m., Mr. Pinard, Vice-President, having left the Chair, the proceedings were suspended until 8.00 o'clock p.m.

The proceedings resumed at 8.02 o'clock p.m.

Opening Speech Debate of the Session

The Assembly continued the debate on the Opening Speech of the Session and on the want of confidence motion moved by Mr. Johnson, Leader of the Official Opposition.

At the end of his speech, Mr. Middlemiss (Pontiac) moved the following want of confidence motion:

THAT this Assembly severely blame the Parti Québécois Government, more particularly the Minister of Transport, who is encouraging the dilapidation of the road network by cutting millions of dollars from the budget of the Ministry of Transport, which risks imperilling the safety of Québec motorists as well as the economic development of Québec and its regions.

And debate continuing on the Opening Speech of the Session and on the want of confidence motions;

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 20, the debate continued beyond 10.00 o'clock p.m.

26 March 1996

At 10.15 o'clock p.m., Mr. Brouillet, Vice-President, adjourned the Assembly until Wednesday, 27 March 1996, at 10.00 o'clock a.m.

JEAN-PIERRE CHARBONNEAU

President